

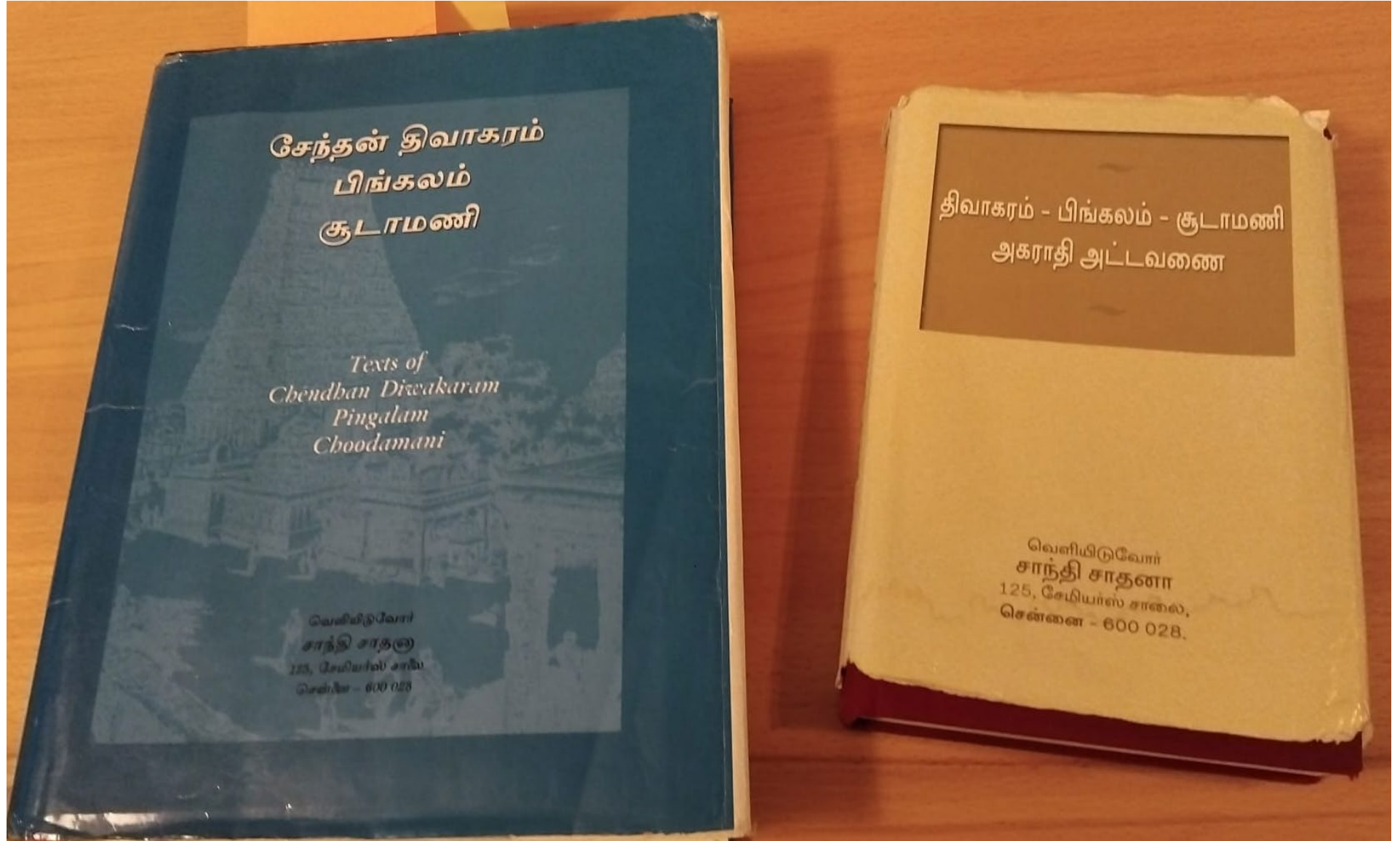
On the source material and organizational principles
of the சாந்தி சாதனா 2000
'திவாகரம் - பிங்கலம் - சூடாமணி
அகராதி அட்டவணை'

Jean-Luc Chevillard
Tamilex (Hamburg) & HTL (Paris)

<https://www.tamilex.uni-hamburg.de/team/chevillard.html>

<https://htl.cnrs.fr/equipe/jl-chevillard/>

Navigating the Big Blue Book thanks to the TPCAA



இன்பம்.பி.7:26; சூ.8:38; நயம்.சூ.11:164;
[களிப்பு] உவப்பு.சூ.11:237.

அ மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை.தி.11:315.

ப மகிழ்நன் (3) - மருதத் தலைவன்.தி.2:141;
சூ.2:71; மருத நிலத் தலைமகன்.பி.4:134.

ச மகிழ்மரம் (3) - (2) தி.4:5;

இலஞ்சி.பி.10:142; கேசரம்.பி.10:396.

அ மகிழ்வு (6) - இன்பம்.தி.8:128; சுகம்.தி.7:28;
நயன்.தி.8:168; மதர்வு.தி.11:181;
அலர்.பி.10:64; நகை.சூ.11:4.

மகிழம் - (3) பி.9:21.

மகிழ் மரம் - (3) சூ.4:3.

மகிழின் பரல் - அலகு.தி.6:127.

மகிழின் பரலும், நெல்லின் மணியும்

அனையவை - அலகு.தி.6:127.

மகுடம் (5) - மணிமுடி.தி.7:77; பி.6:66;

முடி.சூ.7:22; [முடி] சுடிகை.சூ.11:49;
[கிரீடம்] முடி.சூ.11:71.

மகுடராமக்கிரி - பண்.தி.10:171.

மகேச்சுரன் (2) - சிவன்.பி.2:2; சூ.1:14.

மகோததி - கடல்.பி.4:137.

மகோதரம் - பூதம்.பி.2:116.

மங்கலச்சொல் - (10) பி.6:261.

மங்கலச் சொல் பத்து - [முதற் சீருக்கு]

(1) திரு (2) களிறு (3) தேர் (4) பரி (5) கடல்
(6) பொலிவு (7) மணி (8) பூ (9) புகழ்
(10) சீர்.பி.6:261.

ப மங்கலச் சொல் பதினெட்டு - (1) சீர்

(2) மணி (3) பரிதி (4) யானை (5) திரு

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

அ ம

ச

23+19=42 entries, from 303_L-a to 303_R-s

— w

s

மகிழ்ச்சியின் வருவது

303

மஞ்சூரம்

இன்பம்.பி.7:26; சூ.8:38; நயம்.சூ.11:164;
[களிப்பு] உவப்பு.சூ.11:237.

அ மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை.தி.11:315.

ப மகிழ்நன் (3) - மருதத் தலைவன்.தி.2:141;
சூ.2:71; மருத நிலத் தலைமகன்.பி.4:134.

ச மகிழ்மரம் (3) - (2) தி.4:5;
இலஞ்சி.பி.10:142; கேசரம்.பி.10:396.

அ மகிழ்வு (6) - இன்பம்.தி.8:128; சுகம்.தி.7:28;
நயன்.தி.8:168; மதர்வு.தி.11:181;
அலர்.பி.10:64; நகை.சூ.11:4.

அ மகிழம் - (3) பி.9:21.

அ மகிழ் மரம் - (3) சூ.4:3.

அ மகிழின் பரல் - அலகு.தி.6:127.

அ மகிழின் பரலும், நெல்லின் மணியும்

அனையவை - அலகு.தி.6:127.

அ மகுடம் (5) - மணிமுடி.தி.7:77; பி.6:66;

முடி.சூ.7:22; [முடி] சுடிகை.சூ.11:49;
[கிரீடம்] முடி.சூ.11:71.

அ மகுடராமக்கிரி - பண்.தி.10:171.

அ மகேச்சுரன் (2) - சிவன்.பி.2:2; சூ.1:14.

அ மகோததி - கடல்.பி.4:137.

அ மகோதரம் - பூதம்.பி.2:116.

அ மங்கலச்சொல் - (10) பி.6:261.

அ மங்கலச் சொல் பத்து - [முதற் சீருக்கு]

(1) திரு (2) களிறு (3) தேர் (4) பரி (5) கடல்

(6) பொலிவு (7) மணி (8) பூ (9) புகழ்

(10) சீர்.பி.6:261.

அ மங்கலச் சொல் பதினெட்டு - (1) சீர்

(2) மணி (3) பரிதி (4) யானை (5) திரு

(6) நிலம் (7) உலகு (8) திங்கள் (9) கார்

(10) மலை (11) சொல் (12) எழுத்து

(13) கங்கை (14) நீர் (15) கடல் (16) பூ

(17) தேர் (18) பொன்.சூ.12:119.

அ மங்கலப் பாடகர் (2) - கடிகை

மாக்கன்.தி.2:100; பி.5:62.

அ மங்கலம் (4) - பொலிவு.தி.8:62; சூ.8:46;

தருமம்.தி.8:219; நல்வினை.பி.7:40.

அ மங்கலம் எட்டு (2) - (1) கவரி

(2) நிறைகுடம் (3) கண்ணாடி (4) தோட்டி

(5) முரசு (6) விளக்கு (7) பதாகை

(8) இணக்கயல்.தி.12:120; பி.3:119.

அ மங்கலன் (3) - செவ்வாய்.தி.1:57; பி.2:138;

சூ.1:68.

அ மங்கலியன் - நாவிறன்.பி.5:79.

அ மங்குதல் - கேடு.பி.7:154.

அ மங்குல் (8) - (3) சூ.11:24; ஆகாயம்.தி.1:36;

பி.1:5; சூ.1:54; இரவு.தி.1:117;

மேகம்.தி.1:147; பி.1:58; சூ.1:99.

அ மங்கை (5) - பெண்பால்.தி.2:113;

பெண்.பி.5:220; பெண்பாற் பருவம்.சூ.2:58;

எழுவகைப் பருவப் பெண்பாலில்

ஒன்று.தி.2:114; பன்மூன்று ஆண்டு.சூ.2:58.

அ மங்கை ஓர் பாகன் - சிவன்.சூ.1:14.

அ மங்கைப் பருவம் -

பதினமூன்றாண்டு.பி.5:216.

அ மங்கையர் - வஞ்சி.பி.10:985.

அ மங்கையர் மயிர்ச்சுருள் -

விலோதம்.பி.10:1050.

அ மச்சம் (2) - மீன்பொது.பி.8:317;

மீன்.பி.10:937.

அ மச்சிகை (2) - மோர்.பி.6:35; சூ.6:27.

அ மச்சம் (4) - கொக்கு.தி.3:183;

சலகொது.பி.8:81; கொது.சூ.3:66;

சலாங்கு.பி.10:454.

அ மஞ்சம் (4) - கட்டில்.தி.7:179; பி.6:562;

சூ.7:52; பாண்டில்.பி.10:783.

அ மஞ்சரி (14) - (2) பி.10:880; (3) சூ.11:41;

தளிர்.தி.4:112; பி.9:151; சூ.4:47;

கொத்து.தி.4:115; பூங்கொத்து.தி.4:251;

சூ.4:49; மலர்ச் கொத்து.பி.9:154;

மாலை.தி.4:256; பி.6:225; சூ.4:66; மார்பில்

அணிமாலை.பி.9:378; ஒழுக்கம்.சூ.8:44.

அ மஞ்சள் (7) - (1) தி.4:136; (5) பி.6:624;

(5) பி.9:289; (4) சூ.4:43; நிசி.பி.10:695;

சூ.11:28; பீதம்.சூ.11:123.

அ மஞ்சனம் (2) - (1) பி.7:233; (1) சூ.9:15.

அ மஞ்சாடி (6) - (1) தி.4:32; (1) பி.9:38;

(1) சூ.4:5; திலம்.பி.10:614; [மஞ்சாடி மரம்]

திலம்.சூ.11:222; [மஞ்சாடி மரம்]

திலகம்.சூ.11:222.

அ மஞ்சிகம் (5) - பேழை.தி.7:220;

பெட்டி.பி.6:655; சூ.7:36; நாளி.பி.9:248;

சூ.4:33.

அ மஞ்சிகள் (3) - நாவிறன்.சூ.2:32;

[மயிர் களைவோன்] நாவிறன்.சூ.11:241;

[நாவிறன்] ஏறுதி.சூ.11:306.

அ மஞ்சிகை (4) - பேழை.தி.7:220; பி.6:656;

சூ.7:36; குண்டலம்.பி.6:72.

அ மஞ்சில் - முதுவரம்பு வழி.பி.4:39.

அ மஞ்சு (19) - (3) தி.11:180; (6) பி.10:881;

(5) சூ.11:40; பணி.தி.1:135; பி.1:76;

மேகம்.தி.1:147; பி.1:58; சூ.1:99; யானை

முதுகு.தி.3:111; பி.8:115; சூ.3:6;

கட்டமுது.தி.8:60; அழகு.பி.7:183; சூ.8:25;

இளைமை.தி.8:204; பி.7:190; முகடு.பி.4:222;

மை.பி.10:967; ஆபரணம்.சூ.7:31.

அ மஞ்சூரம் (3) - கடலை.தி.4:170; பி.9:310;

சூ.4:41.

Examining entries 303_L-a to 303_L-d

Four QUESTIONS

- அ மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை.தி.11:315.
- ஆ மகிழ்நன் (3) - மருதத் தலைவன்.தி.2:141;
சூ.2:71; மருத நிலத் தலைமகன்.பி.4:134.
- இ மகிழ்மரம் (3) - (2) தி.4:5;
இலஞ்சி.பி.10:142; கேசரம்.பி.10:396.
- ஈ மகிழ்வு (6) - இன்பம்.தி.8:128; சுகம்.தி.7:28;
நயன்.தி.8:168; மதர்வு.தி.11:181;
அலர்.பி.10:64; நகை.சூ.11:4.

- Expression or word?
- Value of the abbreviations?
- Value of numbers between brackets which precede a hyphen?
- Value of other numbers?

303_L-a to 303_L-d: Expression or word?
Presence of a „count“ before the hyphen?

- அ மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை.தி.11:315.
- ப மகிழ்நன் (3) - மருதத் தலைவன்.தி.2:141;
சூ.2:71; மருத நிலத் தலைமகன்.பி.4:134.
- ச மகிழ்மரம் (3) - (2) தி.4:5;
இலஞ்சி.பி.10:142; கேசரம்.பி.10:396.
- அ மகிழ்வு (6) - இன்பம்.தி.8:128; சுகம்.தி.7:28;
நயன்.தி.8:168; மதர்வு.தி.11:181;
அலர்.பி.10:64; நகை.சூ.11:4.

303_L-a is an **expression** (or a phrase). The three others are individual words. Another difference, for them, is the presence of a **number between brackets** between the entry head and the hyphen which precedes the entry body:

303_L-b has **(3)**;

303_L-c has **(3)**;

303_L-d has **(6)**.



Ex-cursus: Tamil modern terminology for punctuation

- Comma: காற் புள்ளி (Chidambaranatha Chettiar, 1965) OR கால் புள்ளி (Cre-A) („virgule“)
- Semi-colon: அரைப் புள்ளி („point-virgule“)
- Colon: முக்காற் புள்ளி [OR முக்காற் புள்ளி] („Deux points“)
- Full stop: முற்றுப் புள்ளி („Point final“)

	,	
	;	
	:	
	.	

303_L-a to 303_L-d:

Value of the abbreviations?

- அ மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை.தி.11:315.
- ப மகிழ்நன் (3) - மருதத் தலைவன்.தி.2:141;
சூ.2:71; மருத நிலத் தலைமகன்.பி.4:134.
- ச மகிழ்மரம் (3) - (2) தி.4:5;
இலஞ்சி.பி.10:142; கேசரம்.பி.10:396.
- ட மகிழ்வு (6) - இன்பம்.தி.8:128; சுகம்.தி.7:28;
நயன்.தி.8:168; மதர்வு.தி.11:181;
அலர்.பி.10:64; நகை.சூ.11:4.

In these four entries, the abbreviated references such as தி.11:315, தி.2:141, etc. point to verses belonging to the திவாகரம் and the number immediately following the „தி.“ indicates the Chapter.

Similarly, பி.4:134, etc. point to verses belonging to chapters of பிங்கலம், சூ.2:71, etc. point to verses belonging to chapters of சூடாமணி நிகண்டு

Decoding Atomic expression 303_L-a

«மகிழ்ச்சியின் வருவது – நகை. தி.11:315»

((PARAPHRASE))


Concerning the expression „மகிழ்ச்சியின் வருவது“

(„that which comes on the basis of *makiłcci* (,joy‘)“) – Go and See entry நகை nakai [,Laugh‘]. In Tivākaram, Chapter 11, Verse 315

நகை

மகிழ்ச்சியின், வினையாட்டின் வரும் நகை (தானே)
இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு உரித்தே).

(3 பெயர்கள்) 315



Ex-cursus: **(A)** On the „two schools“ for the transmission of the Tivākaram and **(B)** on the use of the alphabetical order in the 11th chapter of Tivākaram

(A) See Tamilex Blog:

<https://tamilex.hypotheses.org/278>

Jean-Luc Chevillard (August 1, 2024). « New old *words for Classical Tamil: Elements of information concerning the early print history of the Tivākaram, first Classical Tamil poetical vocabulary, in comparison with some MSS evidence. »

(B) Chevillard, Jean-Luc. « On the transmission of Tamil poetical vocabularies, with a special focus on the Tivākaram and the Cūṭāmaṇi Nikaṇṭu », pp. 95-113, in Jñānapraśaṃsā. In Praise of Knowledge: Essays in Honour of E. G. Kahrs, edited by Alastair Gornall], Universitätsverlag Halle-Wittenberg, 2023.

Decoding Atomic expression **303_L-a (CONTINUED)**
«மகிழ்ச்சியின் வருவது – நகை. தி.11:315»

The FIRST point to be emphasized is that it would be CLEAR to a scholar with a traditional training that if CHAPTER 11 of Tivākaram is involved, this is a case of discussion of Polysemy. ((N.B. in the case of Cūṭāmaṇi Nikaṇṭu, polysemy is also dealt with inside Chapter 11, but in the case of Piṅkalam, polysemy is handled in Chapter 10.

நகை
மகிழ்ச்சியின், வினையாட்டின் வரும் நகை (தானே)
இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு உரித்தே).
(3 பெயர்கள்) 315

Decoding Atomic expression 303_L-a (CONTINUED-2)

«மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை. தி.11:315»

in COMPARISON with 370_R_e

▲ வினா நிலம் - (14) சூ.5:31.

உ வினாயாட்டின் வருவது - நகை.தி.11:315.

✱ வினாயாட்டு - உப்பு.பி.10:168.

நகை

மகிழ்ச்சியின், வினாயாட்டின் வரும் நகை (தானே)
இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு உரித்தே).

(3 பெயர்கள்) 315

Decoding Atomic expression 303_L-a (CONTINUED-3)

«மகிழ்ச்சியின் வருவது - நகை. தி.11:315»

in COMPARISON with 39_L_t

இகழ்ச்சி (10) - (5) தி.8:136; (5) தி.10:28;
(6) சூ.8:69; [இகழ்ச்சிச் சொல்] (5) சூ.10:19;
மறத்தல்.தி.8:116; சூ.8:59; எள்ளல்.தி.11:51;
குற்றம்.பி.7:104; எல்.பி.10:195; சூ.11:221.

இகழ்ச்சியிடத்து வருவது -
நகை.தி.11:315.

நகை

மகிழ்ச்சியின், விளையாட்டின் வரும் நகை (தானே)
இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு உரித்தே).

(3 பெயர்கள்) 315

The TPCAA is an **alphabetical selective concordance** based on Ti, Pi and CN

தி.11:315

மகிழ்ச்சியின், விளையாட்டின்
வரும் நகை (தானே)

இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு
உரித்தே).

As for நகை (,laugh'), it occurs on the
basis of joy (maki|cci) or of acting
(vi|aiyāṭṭu)

It is also obtainable on the occasion of
[expressing] contempt (ika|cci)

303_L-a

«மகிழ்ச்சியின் வருவது -
நகை. தி.11:315»

370_R_e

«விளையாட்டின் வருவது
- நகை. தி.11:315»

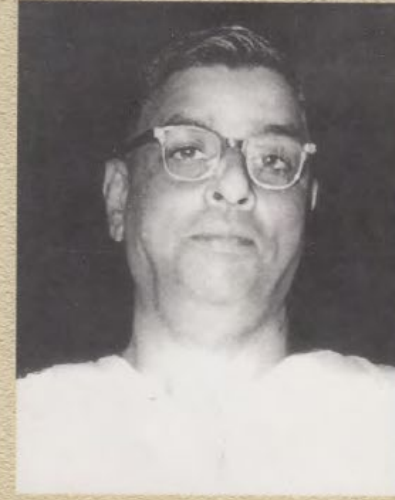
39_L_t

«இகழ்ச்சியிடத்து வருவது
- நகை. தி.11:315»

திவாகரம் - பிங்கலம் - சூடாமணி அகராதி அட்டவணை

வெளியிடுவோர்
சாந்தி சாதனா
125, சேமியர்ஸ் சாலை,
சென்னை - 600 028.

75
years
ago



அமரர் திரு. சாக்கை இராஜம் 22-11-1904 இல் பிறந்தவர். நல்ல கல்விக்குப் பின்பட்டயக்கணக்கரானார். ஆனால், பின்னர் தம் தமையனாகுடன் தாமும் ஏல நிறுவனத்தின் உரிமை யாளரானார். அதனால் அவர் "மர்ரே ராஜம்" என்றே பெயர் பெற்றார். பள்ளிப் பருவத்திலிருந்தே அவருக்குத் தமிழில் ஆர்வமிருந்து வந்தது. அத்துடன், "தமிழ்" கூறு நல்லுலகின் தவப்பயனாய்" தமிழ் மொழியின் இனிமையும் அழகும் சிறப்பும் அவரைப் பெரிதும் கவர்ந்தன என்றால் அது மிகையாகாது. அப்போது தமிழ் மொழி கவனிக்கப் படாமலிருந்ததும், அதற்குரிய இடத்தையும் கவனத்தையும் பெறாமலிருந்ததும் அவர் மனத்தில் தமிழிலக்கியத்திடம் தனி ஆர்வத்தைத் தூண்டி விட்டன. அவருக்குத் தமிழ்த் தாத்தா டாக்டர். உ. வே. சாமிநாதய்யர் முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தார். அவரிடம் அவர் கொண்டிருந்த மதிப்பும் பெருமையும், அவரைப் பற்றி அவர்

பேசும் போதெல்லாம் தலைவர் ஒருவரைப் புகழ்வதாகவே, அமைந்திருந்தன. அதனால், ஒருவர் எவ்வளவு ஏழையாக இருந்தாலும் அவரும் வாங்கும் அளவுக்குத் தமிழ் இலக்கியங்கள் அச்சிட்டு வழங்க வேண்டுமென்று நிர்மாணித்து விட்டார். அவரது இந்த நோக்கத்திற்குப் பெரும் புகழ் பெற்ற திரு. எஸ். வையாபுரிப் பிள்ளை, திரு. தெ. பொ. மீனாட்சி சுந்தரம் பிள்ளை, திரு. கந்தசாமிப் பிள்ளை, திரு. பெ. நா. அப்பசாமி, திரு. பி. ஸ்ரீ ஆசாயா, திரு. சா. கணேசன், திரு. அ. ச. ஞானசம்பந்தம், திரு. மே. வி. வேணுகோபாலப் பிள்ளை, திரு. கி. வா. ஜகந்நாதன், திரு. வி. மு. சுப்பிரமணிய அய்யர் மற்றும் தமிழறிஞர் வேறு பலரும் பேரூக்கமளித்தனர்.

1955 இல் "தமிழிலக்கியச் செல்வம்" என்ற வரிசையில் பழந்தமிழிலக்கியங்களைப் பதிப்பிடத் தொடங்கினார். அதன் பிறகு முதலாமிரம், திருவாய்மொழி, இயற்பா, பெரிய திருமொழி, திருவாசகம், சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, கல்லாடம், அஷ்டப்பிரபந்தம், பத்துப்பாட்டு, எட்டுத்தொகை, பாட்டும் தொகையும், கம்ப ராமாயணம், வில்லிபாதம் முதலிய நூல்களை மெற் குறிப்பிட்ட பேரறிஞர்களின் இடையறாத ஊக்கத்தின் ஒத்துழைப்பால் பதிப்பித்து, பதிப்பிடு வதற்குப் பெருஞ்செலவானதையும் பொருட்படுத்தாமல், ஒரு நூல் ஒரு ரூபாய் என்ற விலக்கு வழங்கினார். தமிழிலக்கியங்களைப் பதிப்பித்து இத்தகைய மிகக் குறைந்த விலையில் வழங்கிய இவர் தமிழைப் பொதுமக்கள் அனைவரிடையேயும் பரப்பிய முன்னோடியாவார் என்று சொன்னால் அது முழுமையாகாத புகழ்ச்சியே யாகும்.

இதுவரை யாராலும் முயற்சி செய்யப்படாத ஒன்றான வரலாற்றுக் கொள்கையில் அகராதி/ சொல்லடைவு ஒன்றை வெளிக்கொணர வேண்டும் என்ற தன்னோசில்லாத் தமிழறிஞர்களின் அறிவுரையும் ஊக்கமும் அமரர் திரு. சா. இராஜம் அவர்கள் அப்பணியில் ஈடுபட்ட தீர்மானிக்கச் செய்தன. அனைத்துத் தமிழிலக்கியங்களையும் கி.பி. 1400-1600 வரையிலான கல்வெட்டுக்களையும் சேகரித்தார். அதுவரை கிடைத்துள்ள தமிழிலக்கியங்களில் சொல்லடைவுகள் தொகுக்கப் பெற்றன. 8000 கல்வெட்டுக்கள் பிரதி எடுக்கப்பட்டன. வரலாற்று முறையில் ஒழுங்குபடுத்தப் பட்டன. பிறமொழி எழுத்துக்களில் எழுதப் பெற்ற உண்மையான முழுமையான தமிழ் நூல்களில் உள்ள சொற்கள் தமிழில் எழுதப்பட்டன. விளக்கவுரைகளைக் கொண்ட மணிப் பிரவாள இலக்கியங்களும் வைணவப் பெரு நூல்களும் கையெழுத்துப் பிரதியாக 132 தொகுதிகளாக அகர அடைவு செய்யப்பெற்றன. கி.பி. 1600 வரையுள்ள அனைத்து இலக்கியங்களின் சொல்லடைவுகளும் கையெழுத்துப் பிரதி வடிவத்தில் 246 தொகுதிகளாகத் தயாரிக்கப் பெற்றுள்ளன.

அவர் நிறுவிய சாந்தி சாதனா நிறுவனம் வரலாற்றுக் கொள்கையின் அடிப்படையில் தமிழ் அகராதி அட்டவணையை விரைவில் பதிப்பித்து வெளியிடுவதன் மூலம் தமிழ்ப் பேரறிஞர்களுக்கும் தமிழ் ஆர்வலர்களுக்கும் பெரிதும் உதவியாயிருக்குமென்று நம்புகிறது.

75
years
ago



இனிமையும் அழகும் சிறப்பும்
அவரைப் பெரிதும் கவர்ந்தன என்றால்
அது மிகையாகாது. அப்போது தமிழ்
மொழி கவனிக்கப் படாமலிருந்ததும்,
அதற்குரிய இடத்தையும் கவனத்தையும்
பெறாமலிருந்ததும் அவர் மனத்தில்
தமிழிலக்கியத்திடம் தனி ஆர்வத்தைத்
துாண்டி விட்டன. அவருக்குத் தமிழ்த்
தாத்தா டாக்டர். உ. வே. சாமிநாதய்யர்
முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தார். அவரிடம்
அவர் கொண்டிருந்த மதிப்பும்
பெருமையும், அவரைப் பற்றி அவர்

பேசும் போதெல்லாம் தலைவர் ஒருவரைப் புகழ்வதாகவே, அமைந்திருந்தன. அதனால், ஒருவர்
எவ்வளவு ஏழையாக இருந்தாலும் அவரும் வாங்கும் அளவுக்குத் தமிழ் இலக்கியங்களை அச்சிட்டு
வழங்க வேண்டுமென்று தீர்மானித்து விட்டார். அவரது இந்த நோக்கத்திற்குப் பெரும் புகழ் பெற்ற
திரு. எஸ் . வையாபுரிப் பிள்ளை, திரு. தெ.பொ. மீனாட்சி சுந்தரம் பிள்ளை, திரு. கந்தசாமிப் பிள்ளை,
திரு. பெ. நா. அப்புசாமி, திரு. பி. ஸ்ரீ ஆசார்யா, திரு. சா. கணேசன், திரு. அ. ச. ஞானசம்பந்தம், திரு.
மே. வீ. வேணுகோபாலப் பிள்ளை, திரு. கி. வா. ஜகந்நாதன், திரு. வி. மு. சுப்பிரமணிய அய்யர் மற்றும்
தமிழறிஞர் வேறு பலரும் பேருக்கமளித்தனர்.

நகை (26) - (3) தி.11:315; (4) பி.10:670;
(2) சூ.2:94; (3) சூ.11:4; எயிறு.தி.2:199;
பல்.பி.5:315; நகுதல்.தி.2:200; பி.5:316;
மொட்டு.தி.4:249; பி.9:158; ஒளி.தி.8:57;
பி.7:179; சூ.8:22; இன்பம்.தி.8:128; பி.7:26;
சூ.8:38; இகழ்ச்சி.தி.8:136; நயக்கிளவி
[நயச் சொல்] தி.10:56; எள்ளல்.தி.11:51;
[நகைப்பு] எள்ளல்.சூ.11:264;
மூரல்.தி.11:196; [சிரிப்பு] மூரல்.சூ.11:186;

Exploring entry 223_L-q

நகை

and its 26 subdivisions (1)

Count the 25 semi-colons

and recognize sub-entry 1

தி.11:315

சிரிப்பு.பி.7:239; சிரித்தல்.சூ.9:63;
அசதியாடல்.சூ.10:12;
[சிரிப்பு] நக்கல்.சூ.11:18.

Ref_01: Ti_11-315 (already familiar)

நகை

மகிழ்ச்சியின், வினையாட்டின் வரும் நகை (தானே)
இகழ்ச்சி இடத்தும் (எய்தற்கு உரித்தே).

(3 பெயர்கள்) 315

Ref_02: Pi_10-670 (Polysemy)

நகை

எயிறும், சிரிப்பும், இன்பமும், ஒளியும்,
நகை (என் கிளவி நவிலப் பெறுமே).

(4 பெயர்கள்)

Ref_03: CN_2-94 (மக்கட் பெயர்)

பல்லும் நகையும், மோவாய், நாக்கு, காது
(பன்னிய) முறுவல், மூரல்
பல்லும் (ஆம்), நகையும் (ஆகும்);
(முன்னிய) தாடி, கட்டம்,
சுவகம், மோவாயின் (பேர் ஆம்);
(மன்னும்) நா, சிகுவை, தாரை,
(மற்றைத்) தாலுவும், நாக்கு (ஆகும்);
கன்னமே, அள்ளு, கேள்வி,
காதின் (பேர்), செவியும் (ஆமே).

(2, 3, 4, 4 பெயர்கள்) 94

Ref_04: CN_11-4 (Polysemy)

இகல், இகுளை, புகர், நகம், நகை, ககனம், கடவுள்

இகல், பகை, வலி, போர் (முப் பேர்);

இகுளையே, தோழி, நட்பாம்;

புகர் (என்ப), மழைக்கோள், குற்றம்,

புற்கெனும் (நிறமும் முப் பேர்);

நகம், மலை, உகிர், மரப்(பேர்);

நகை, மகிழ்வு, ஒளி, சிரிப்பு (ஆம்);

ககனம், விண், படை, காடு (என்ப);

கடவுள், தே, முனி, நன்மைப் (பேர்).

(3, 2, 3, 3, 3, 3, 3 பெயர்கள்) 4

Preparing to examine the remaining 22 items
(and the 16 associated topics)

X1	எயிறு
X2	பல்
X3	நகுதல்
X4	மொட்டு
X5	ஒளி
X6	இன்பம்
X7	இகழ்ச்சி
X8	நயக்கிளவி [நயச்சொல்]

X9	எள்ளல்
X10	[நகைப்பு] எள்ளல்
X11	மூரல்
X12	[சிரிப்பு] மூரல்
X13	சிரிப்பு
X14	சிரித்தல்
X15	அசதியாடல்
X16	[சிரிப்பு] நக்கல்

Preparing to examine the remaining 22 items (and the 16 associated topics) (continued)

5	எயிறு	X1	T2	தி.2:199	மக்கள்
6	பல்	X2	P5	பி.5:315	மக்கள்
7	நகுதல்	X3	T2	தி.2:200	மக்கள்
8	நகுதல்	X3	P5	பி.5:316	மக்கள்
9	மொட்டு	X4	T4	தி.4:249	மரம்
10	மொட்டு	X4	P9	பி.9:158	மரம்
11	ஒளி	X5	T8	தி.8:57	பண்பு
12	ஒளி	X5	P7	பி.7:179	பண்பு
13	ஒளி	X5	C8	சூ.8:122	பண்பு
14	இன்பம்	X6	T8	தி.8:128	பண்பு
15	இன்பம்	X6	P7	பி.7:26	பண்பு
16	இன்பம்	X6	C8	சூ.8:38	பண்பு
17	இகழ்ச்சி	X7	T8	தி.8:136	பண்பு
18	நயக்கிளவி [நயச்சொல்]	X8	T10	தி.10:56	ஒலி

Preparing to examine the remaining 22 items (and the 16 associated topics) (continued-2)

13	ஒளி	X5	C8	சூ.8:122	பண்பு
14	இன்பம்	X6	T8	தி.8:128	பண்பு
15	இன்பம்	X6	P7	பி.7:26	பண்பு
16	இன்பம்	X6	C8	சூ.8:38	பண்பு
17	இகழ்ச்சி	X7	T8	தி.8:136	பண்பு
18	நயக்கிளவி [நயச்சொல்]	X8	T10	தி.10:56	ஒலி
19	எள்ளல்	X9	T11	தி	
20	[நகைப்பு] எள்ளல்	X10	C11	சூ	
21	மூரல்	X11	T11	தி	
22	[சிரிப்பு] மூரல்	X12	C11	சூ	
23	சிரிப்பு	X13	P7	பி.7:239	பண்பு
24	சிரித்தல்	X14	C9	சூ.9:63	செயல்
25	அசதியாடல்	X15	C10	சூ.10:12	ஒலி
26	[சிரிப்பு] நக்கல்	X16	C11	சூ	

திவாகரம் - சூடாமணி

பிங்கலம்

திவாகர
சூடாமணி ஒப்பு

- | | | |
|---|---------------------------|--------|
| 1. தெய்வப்பெயர்த்தொகுதி
(தேவப் பெயர்த்தொகுதி-சூ) | வான்வகை | (1) |
| 2. மக்கட்பெயர்த் தொகுதி | வானவர் வகை | (1) |
| 3. விலங்கின் பெயர்த் தொகுதி | ஐயர் வகை | (2-12) |
| 4. மரப்பெயர்த்தொகுதி | அவனி வகை | (5) |
| 5. இடப்பெயர்த் தொகுதி | ஆடவர் வகை | (2) |
| 6. பல் பொருட் பெயர்த்தொகுதி | அநுபோக வகை | (6-7) |
| 7. செயற்கை வடிவப் பெயர்த் தொகுதி | பண்பின் செயலின் பகுதி வகை | (8-9) |
| 8. பண்பு பற்றிய பெயர்த் தொகுதி | மாப்பெயர் வகை | (3) |
| 9. செயல் பற்றிய பெயர்த் தொகுதி | மரப்பெயர் வகை | (4) |
| 10. ஒலி பற்றிய பெயர்த் தொகுதி
பல் பொருள் வகை | ஒரு சொல் | (11) |
| 11. ஒருசொல் பல் பொருட் பெயர்த் தொகுதி | | |
| 12. பல் பொருட் கூட்டத்து ஒரு பெயர்த் தொகுதி | | |

Understanding
thematic
sections and
other sections

(ref. 11) Exploring the பண்பு thematic section (ஒளி: தி.8-57)

ஒளி

வில்லே, வாள், வெயில், நிலவு, கதிர், கிரணம்,
எல்லே, சேடி, சுடர், கனல், கேழ், நகை,
தாமம், விரியல், விளக்கம், நிழல், துளக்கம்,
வாமம், நீமம், (வளர்) ஒளி (ஆகும்).

(19 பெயர்கள்)

57

(ref. 12) Exploring the பண்பு thematic section (ஒளி:பி.7-179)

ஒளி

வெயிலும், நிலவும், வில்லும், வாளுமும்,
நிழலும், எல்லும், நீமழும், நகையும்,
கானலும், கிரணமும், கதிருமும், செடியும்,
சோதியும், மின்னும், துணியும், அரியும்,
கேழும், கரமும், தேசம், கிளர், ஒளி.

மற்றும் ஒளி

ஆதவம் (என்பதும் அதன்பாற்படும்).

(21 பெயர்கள்)

(ref. 13) Exploring the பண்பு thematic section (ஒளி:சூ.8-22)

கறுப்பு, ஒளி

இருள், மணி, நீலம், நல்லம்,
(ஏற்ற) காழகமே, காளம்,
கருள், களம், காரி, கார், மால்,
கறை, மாயம், கறுப்பின் (பேரே);
விரியல், மின், நிலவு, வில், வாள்,
வெயில், நிழல், வாமம், நீமம்,
அரி, நகை, கிரணம், காந்தி,
(ஆம்) சோதி, ஒளி (ஈரேழ் பேர்).

(13, 14 பெயர்கள்) 22